



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,964]

It-Tlieta, 6 ta' Diċembru, 1966
Tuesday, 6th December, 1966

[Prezz 4d
[Price 4d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 816]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għali-informazzjoni generali illi l-Att li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XLII ta' l-1966 imsejjah l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Att dwar il-Hsarat tal-Gwerra (Emenda Nru. 2).

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

[Nru. 817]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Ligi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din l-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 26 imsejjah l-Att ta' l-1966 dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li jipprovdu Ikel.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 816]

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XLII of 1966 entitled the War Damage (Amendment) (No. 2) Act, 1966.

6th December, 1966.

[No. 817]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 26 entitled the Hotels and Catering Establishments Act, 1966.

6th December, 1966.

[Nru. 818]

**ID-DIRETTUR TAR-REGISTRU
PUBBLIKU U UFFIĊJAL GĦALL-
VALUTAZZJONI TA' L-ART JERĠA'
JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGĦU**

IN-NUTAR Vladimir Formosa, L.P., LL.D., Direttur tar-Registru Pubbliku u Uffiċjal għall-Valutazzjoni ta' l-Art reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-28 ta' Novembru, 1966, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 801 tal-25 ta' Novembru, 1966, huwa b'din imhassar.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.
(LGO/5571/46)

[Nru. 819]

**NOMINA TA' AGENT SEGRETARJU
U TEZORIER FIL-KUNSILL ĊIVIKU
TA' GĦAWDEX**

BIS-SAHĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 14 ta' l-Ordinanza ta' l-1961 dwar il-Gvern Lokali ta' Għawdex, l-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva n-nomina tas-Sur Victor Vella Muskat biex jagħmilha ta' Segretarju u Tezorier għall-Kunsill Ċiviku ta' Għawdex b'seħħ mill-5 ta' Diċembru, 1966.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.
(Sec/E/1176/61/(1))

[Nru. 820]

**REGOLAMENTI TA' L-1951 DWAR
IL-BOILERS TA' LI STEAM FIL-
FABBRIKI**

**Nomina ta' Ezaminaturi ta' li
Steam Boilers**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bir-regolament 8 tar-Regolamenti ta' l-1951 dwar il-Boilers ta' li Steam fil-Fabbriki, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lil dawn li ġejjin bħala Ezaminaturi tal-Boilers ta' li Steam għall-finijiet tar-regolamenti msemmija:—

Is-Sur Emanuel Debono, A.M.I.Mar.
E., A.M.I.Refrig.

Is-Sur Joseph Grima, A.M.I.E.E.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.
(DOL 14/48)

[No. 818]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
DIRECTOR OF PUBLIC REGISTRY
AND LAND VALUATION OFFICER**

NOTARY Vladimir Formosa, L.P., LL.D., Director of Public Registry and Land Valuation Officer, resumed duties on the 28th November, 1966, and the arrangement referred to in Government Notice No. 801 of the 25th November, 1966, is hereby cancelled.

6th December, 1966.

[No. 819]

**APPOINTMENT OF ACTING
SECRETARY AND TREASURER IN
THE GOZO CIVIC COUNCIL**

IN exercise of the powers conferred by Section 14 of the Gozo Local Government Ordinance, 1961, the Honourable Acting Prime Minister has approved the appointment of Mr Victor Vella Muskat to act as Secretary and Treasurer to the Gozo Civic Council with effect from the 5th December, 1966.

6th December, 1966.

[No. 820]

**FACTORIES (STEAM BOILERS)
REGULATIONS, 1951**

**Appointment of Examiners of
Steam Boilers**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by regulation 8 of the Factories (Steam Boilers) Regulations, 1951, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed the following persons to be Examiners of Steam Boilers for the purposes of the said regulations:—

Emanuel Debono, Esq., A.M.I.Mar.E.,
A.M.I.Refrig.

Joseph Grima, Esq., A.M.I.E.E.

6th December, 1966.

[Nru. 821]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Aġent Prim Minstru approva dan li ġej:—

The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data
Mr Carmel J. Delicata	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (OPM/E/1405/61)	6. 4.66
Mr Vincent F. Farrugia	—	do.	6. 4.66
Miss Mary Rose Attard	—	do.	6. 4.66
Mr Paul S. Debattista	—	do.	6. 4.66
Miss Carmelina Micallef	—	do.	6. 4.66
Miss Rose A. Fava	—	do.	11. 6.66
Mr Elia A. Mizzi	—	do.	25. 7.66
Mr Paul D. Galea	—	do.	25. 7.66
Mr Jack R. Galea	—	do.	8. 8.66
Miss Evelyn D. Gatt	—	do.	8. 8.66
Mr Saviour M. Scicluna	—	do.	25. 9.66
Mr Wilfred A. Calleja	—	do.	5.10.66
Mr Joe L. Esposito	—	do.	10.11.66
Mr Joseph F. Portelli	Qrati tal-Pulizija Gudizzjarja <i>Courts of Judicial Police</i>	Marixxall <i>Marshal</i> (Sec/E/259/59)	7.11.66
* Rev. Fr. Antonio Schembri, S.J.	Edukazzjoni <i>Education</i>	Direttur Spiritwali <i>Spiritual Director</i> (OPM/E/680/54)	15. 9.66
* Mr Carmel Frendo	do.	Tekniku <i>Technician</i> (Sec/E/100/59)	25. 5.66
* Mr Joseph A. Vella	do.	do.	25. 5.66
* Mr Albert Agius	do.	do. (Sec/E/1280/60)	25. 5.66
Mr Joseph Magri	Dwana u Port <i>Customs and Port</i>	Piżatur Prinċipali <i>Chief Weigher</i> (Sec/E/1374/61)	18. 9.66
Mr Michael Savona	Habs <i>Prisons</i>	Gwardjan <i>Warder</i> (Sec/E/211/60)	21.11.66
**Miss Josephine Grech	Servizzi Soċjali <i>Social Services</i>	Family Welfare <i>Officer</i> (OPM/E/267/65)	11. 7.66

* Bi prova għal sena.

**Bi prova għal tliet snin
Is-6 ta' Dicembru, 1966.

* On probation for one year.

**On probation for three years.
6th December, 1966.

[Nru. 822]

ISEM ĠDID TA' TRIQ F'PACEVILLE

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 15 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), l-Onor. Agent Prim Ministru ordna li t-triq f'Paceville speċifikata fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandha tiġi msemmija kif speċifikat fit-tieni kolonna ta' l-iskeda msemmija.

**SKEDA
SCHEDULE**

Triq ġdida li hierġa minn Triq Paceville
New Street off Paceville Avenue
Is-6 ta' Diċembru, 1966.

[Nru. 823]

**ISMIJIET GODDA TA' TOROQ
F'SAN GILJAN**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 15 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), l-Onor. Agent Prim Ministru ordna li t-toroq f'San Giljan speċifikati fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandhom jiġu msemmija kif speċifikati fit-tieni kolonna ta' l-iskeda msemmija.

**SKEDA
SCHEDULE**

Pjazzetta ġdida fit-tond li qiegħda fit-tarf ta' fuq ta' Triq Lapsi
New circus at the upper end of Lapsi Street

Triq ġdida li taqsam il-pjazzetta ġdida msemmi'a Post ir-Rogazzjoni mill-Evant għall-Punent
New Street which crosses the newly named Rogation Place from East to West

Triq ġdida parallella ma' Triq San Mark li tibda minn Triq Lapsi, bejn Post ir-Rogazzjoni u l-Knisja Parrokkjali ta' San Giljan u tiġbed lejn il-Punent.
New street parallel to St Mark Street, starting in Lapsi Street in between Rogation Place and St Julian's Parish Church, and extending towards the West.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

[No. 822]

NAME OF STREET AT PACEVILLE

IN exercise of the powers conferred by section 15 of the Code of Police Laws (Cap. 13), the Honourable the Acting Prime Minister has directed that the street at Paceville specified in the first column of the subjoined schedule be named as specified in the second column of the said schedule.

Triq Gardenia

Gardenia Drive.
6th December, 1966.

[No. 823]

**NAMING OF NEW STREETS
AT ST JULIANS**

IN exercise of the powers conferred by section 15 of the Code of Police Laws (Cap. 13), the Honourable the Acting Prime Minister has directed that the streets at St Julians specified in the first column of the subjoined schedule be named as specified in the second column of the said schedule.

Post ir-Rogazzjoni

Rogation Place

Triq San Mark

St Mark Street

Triq San Mikiel

St Michael Street.

6th December, 1966.

[Nru. 824]

Karigi Pensjonabbli

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-E.T. l-Aġent Gvernatur-Ġenerali, fid-29 ta' Novembru, 1966, iddikjara l-post ta' *Dietitian* fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħha biex ikun kariga pensjonabbli.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

(OPM/E/1223/63)

* * *

[Nru. 825]

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-E.T. l-Aġent Gvernatur-Ġenerali, fid-29 ta' Novembru, 1966, iddikjara l-post ta' *Machinery and Workshop Engineer Assistant* fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi biex ikun kariga pensjonabbli.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

(OPM/E/1087/65)

AVVIŻI

Post ta' Uffiċjal Mediku Anzjan
Eżaminatur

Is-Segretarju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku jgħarraf illi l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Mediku Anzjan Eżaminatur fid-Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni f'Nru. 121, Triq Britannia, Il-Belt Valletta, sa nofs in-nhar tas-Sibt, is-7 ta' Jannar, 1966.

2. Il-post ta' Uffiċjal Mediku Anzjan Eżaminatur huwa fuq l-Istabiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £750 fis-sena (il-minimum konness ma' erba' snin esperjenza professjonali wara l-kwalifika) li jitla' b'żidiet ta' £30 sa £1,155 fis-sena flimkien ma' zieda ta' 8%. Uffiċjal Mediku b'anqas minn erba' snin esperjenza jitlef zieda għal kull sena esperjenza anqas minn erba'. Din in-nomina, li hija soġġetta għal konferma wara li tghaddi sena hija soġġetta għal xi regoli u r-regolamenti li jig-

[No. 824]

Pensionable Offices

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Acting Governor-General, on 29th November, 1966, has declared the post of Dietitian in the Medical and Health Department to be a pensionable office.

6th December, 1966.

* * *

[No. 825]

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Acting Governor-General, on 29th November, 1966, has declared the post of Machinery and Workshop Engineer Assistant in the Public Works Department to be a pensionable office.

6th December, 1966.

NOTICES

Post of Senior Examining Medical
Officer

The Secretary, Public Service Commission notifies that the Public Service Commission invites applications for the post of Senior Examining Medical Officer in the Department of Labour and Emigration. Applications will be received in the first instance by the Director of Labour and Emigration at No. 121, Britannia Street, Valletta up to noon of Saturday, 7th January, 1966.

2. The post of Senior Examining Medical Officer is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £750 per annum (minimum linked with four years professional experience after qualifying) rising by annual increments of £30 to £1,155 per annum plus the 8% increase. A Medical Officer with less than four years' experience will lose an increment for each year's experience less than four. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year is subject to

gvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta in ġenerali u partikularment id-Dipartiment tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni u minn jiehū n-nomina jkun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3. L-Uffiċjal nominat ikun irid jattendi fit-Taqsima ta' l-Emigrazzjoni tad-Dipartiment jew f'xi post ieħor indikat mid-Dipartiment għall-eżaminazzjoni ta' emigranti prospettivi. Huwa jkun responsabbli għall-eżami mediku ta' emigranti prospettivi u jkun jinħtieġ li jagħmel rapporti dwarhom. Huwa jirreferi l-emigranti għal rapporti ta' speċjalisti jew kura meta tkun neċessarja u jagħmel doveri oħra bħal dawn kif ikun meħtieġ li jagħmel. Huwa jkun meħtieġ li jagħti l-ħin kollu lis-servizz tal-Gvern u li jattendi għad-doveri tiegħu matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju, iżda jista' jiġi mqabba li jagħti s-servizzi tiegħu barra dawn is-sigħat. Ma jithallix jeżerċita l-prattika privata tal-professjoni tiegħu. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jwasslu li titneħħilu n-nomina.

4. L-applikanti jridu:—

(i) ikunu fuq ir-Registru Mediku u jagħtu xhieda ta' din ir-registrazzjoni fi żmien l-applikazzjoni;

(ii) jkunu 'l fuq minn 30 sena fil-ġurnata li fihom jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(iii) jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) jkunu ċittadini ta' Malta;

(v) jkunu għamlu kors ta' tagħlim ta' madwar sena wara l-gradwazzjoni, kemm lokalment jew barra minn Malta, jew li jkunu pprattikaw l-professjoni medika tagħhom għal ta' l-anqas għaxar snin.

5. Ma' l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u dokumenti li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki u l-sperjenza.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Department of Labour and Emigration in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3. The appointed Officer will be required to attend at the Emigration Division of the Department or at any other place indicated by the Department for the examination of prospective emigrants. He will be responsible for the medical examination of prospective emigrants and will be required to draw up reports thereon. He will refer emigrants for specialists' reports or treatment when necessary and carry out such other duties as he may be required to perform. He will be required to give his whole time to the service of the Government and to attend for duties during normal office hours, but he may be detailed to give his services outside these hours. The private practice of his profession will not be allowed. Any infringement of these conditions may lead to termination of appointment.

4. Applicants must:—

(i) be on the Medical Register and shall produce evidence of such registration at the time of application;

(ii) be over 30 years of age on the date fixed for the receipt of applications;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta;

(v) have followed a post-graduate course of instruction, either locally or abroad, of about one year's duration, or have practised the medical profession for at least ten years.

5. Applications must be accompanied by a birth certificate and testimonials relating to professional qualifications and experience.

6th December, 1966.

**Lecturer fl-Ingliż u l-Istudji Generali
fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u
Teknoloġija**

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iġharraf illi l-ewwel parti tal-paragrafu 3 ta' l-avviż ippublikat taht ir-ras ta' hawn fuq fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,958 tal-15 ta' Novembru, 1966, għandha tinqara:—

“Dan il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju, issa awmentat biż-żieda ta' 8%, ta' £810 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £40 sa £1,060 fis-sena.”

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

Licenzi tal-Bennejja

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi javża illi b'riferenza għall-Artikolu 84, sub-Artikolu (3) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Bennejja huma mitlubin li jiehdu l-Licenzi tagħhom lid-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi biex jiġu mġeddin kif ġej:—

Il-kunjomijiet li jibdew bl-ittra 'G' sa 'F' bejn it-2 u l-14 ta' Jannar, 1967.

Il-kunjomijiet li jibdew bl-ittra 'G' sa 'Z' bejn is-16 u l-31 ta' Jannar, 1967.

Il-Licenzi kollha li ma jkunux mġedda sad-dati speċifikati hawn fuq jkunu nulli.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 199]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsem-mija hawn taht fid-dati indikati min-habba xogħlijiet tad-drenaġġ:—

L-IMQABBA

Mid-9 ta' Diċembru, 1966 sas-7 ta' Frar, 1967, minn Triq Il-Belt Valletta, bejn Triq il-Karmnu u Triq San Basilju.

**Lecturer in English and General Studies
at the College of Arts, Science and
Technology**

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the first part of paragraph 3 of the notice published under the above heading in Government Gazette No. 11,958 of the 15th November, 1966, should read:—

“This post is on the pensionable establishment and carries a salary, now augmented by the 8% increase, of £810 per annum rising by annual increments of £40 to £1,060 per annum.”

6th December, 1966.

Masons' Licences

The Director of Public Works notifies that with reference to Section 84, subsection (3) of the Code of Police Laws (Chapter 13), Masons are hereby called upon to produce their licence to the Director of Public Works for renewal, as follows:—

Surnames beginning with 'A' to 'F' between the 2nd and the 14th January, 1967.

Surnames beginning with 'G' to 'Z' between the 16th and 31st January, 1967.

All licences which will not be renewed by the dates specified above shall be null and void.

6th December, 1966.

POLICE NOTICES

[No. 199]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with drainage works:—

MQABBA

From 9th December, 1966 to the 7th February, 1967, through Valletta Road, between Carmel Street and St Basil Street.

It-traffiku kollu tal-vetturi, inklużi l-Karrozzi tal-Linja taż-Żurrieq li jkunu sejrin lejn il-Qrendi mid-direzzjoni ta' Hal Luqa jiġi mdawwar lejn iż-Żurrieq u l-Qrendi u viċi-versa.

Matul dan il-perijodu l-Venda tal-Karrozzi tal-Linja tal-Qrendi tiġi trasferita għal Pjazza tal-Knisja, l-Imqabba.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

[Nru. 200]

Limiti tar-Rabat

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi se jsiru l-arrangamenti tat-traffiku li ġejjin minhabba l-Festa u l-Fiera li se jsiru f'Wied Gherżuma, limiti tar-Rabat, mis-1 p.m. 'il quddiem nhar il-Hadd, il-11 ta' Diċembru, 1966.

Il-vetturi kollha, minbarra l-karrozzi tal-linja, li jkunu sejrin għal Wied Gherżuma (Il-Kunċizzjoni), mid-direzzjoni tar-Rabat iġġaddu mid-direzzjoni tas-Saqqajja, Triq il-Mużew, Pjazza tal-Mużew, Trejġet ta' Triq Gheriexem/Mtarfa jew mill-Imtarfa għal Trejġet ta' Triq Gheriexem/Mtarfa u mbagħad, fiż-żewġ każi minn Triq il-Biċċerija, il-Pont tal-Fiddien, Triq Bieb Ir-Rua, Triq il-Bahrija u Triq il-Kunċizzjoni jew minn Triq Il-Biċċerija, il-Pont tal-Fiddien, Triq l-Imtahleb, Triq ta' Landrijiet (jew Triq Wied Rini), Triq il-Bahrija u mit-triq temporanja għall-karrozzi mill-Art "Ta' Borgju" għal Triq il-Kunċizzjoni jew kif jiġi ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi kollha, minbarra l-karrozzi tal-linja, li jkunu għaddejjin minn Wied Gherżuma (Il-Kunċizzjoni) iġġaddu minn Triq Il-Kunċizzjoni u mbagħad jew minn Triq Tas-Salib u Triq Bingemma u minn Triq Bieb-Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq Il-Biċċerija, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa, lejn il-Mosta jew minn Triq Tas-Salib, Triq Biċċerija, Triq Ta' Slampa u Triq l-Imtarfa lejn il-Mosta jew kif jiġi ordnati mill-Pulizija.

All vehicular traffic, including Żurrieq Route Buses proceeding towards Qrendi from the direction of Luqa will be deviated towards Żurrieq and Qrendi and vice-versa.

During this period the Qrendi Bus Terminus will be transferred to Church Square, Mqabba.

6th December, 1966.

[No. 200]

Rabat Limits

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police notifies that the following traffic arrangements will operate in connection with the forthcoming Feast and Fair at Wied Gherżuma (Kunċizzjoni) limits of Rabat, from 1 p.m. onwards on Sunday, 11th December, 1966.

All vehicles, except buses, proceeding to Wied Gherżuma (Il-Kunċizzjoni), from the direction of Rabat will approach from the direction of Saqqajja, Museum Road, Museum Esplanade, Gheriexem/Mtarfa Road Junction or from Mtarfa to Gheriexem/Mtarfa Road Junction and thence, in both cases through Il-Biċċerija Road, Fiddien Bridge, Bieb-Ir-Rua Road, Bahrija Road and Il-Kunċizzjoni Road or through Il-Biċċerija Road, Fiddien Bridge, Mtaħleb Road, Triq Ta' Landrijiet (or Wied Rini Road), Bahrija Road and temporary car track through "Tal-Borgju" land to Kunċizzjoni Road or as directed by the Police.

All vehicles, except buses travelling from Wied Gherżuma (Il-Kunċizzjoni) will proceed through Il-Kunċizzjoni Road and thence either through Tas-Salib Road and Bingemma Road or through Bieb-Ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Il-Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road, towards Mosta or through Tas-Salib Road, Biċċerija Road, Ta' Slampa Road and Mtarfa Road towards Mosta or as directed by the Police.

L-vetturi li jkunu sejrin lejn Wied Gherżuma (Il-Kunċizzjoni) mid-direzzjoni ta' Triq l-Imġarr/Bingemma jghaddu għal Wied Gherżuma minn Triq Bingemma lejn Triq Il-Kunċizzjoni jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

L-rotti msemmijin hawn fuq ikunu one way kif inhu speċifikat hawn fuq minbarra fejn ikunu ordnati mod ieħor mill-Pulizija.

Il-karozzi tal-linja fil-każi kollha jghaddu għal Wied Gherżuma minn Pjazza tal-Mużew, Triq Gheriexem, Triq Ta' Slampa, Triq Il-Biċċerija, il-Pont tal-Fiddien, Triq Bieb-Ir-Rua, Triq il-Baħrija u Triq Il-Kunċizzjoni u viċversa.

Il-Pulizija jistgħu jordnaw vetturi biex isuqu 'l bogħod mill-inħawi ta' Wied Gherżuma jew jistgħu ma jhallux vetturi milli jersqu lejn l-inħawi għal kolloxx jekk huma jikkonsidraw illi ma jkunx hemm aktar spazju għall-ipparkjar f'dawk l-inħawi.

L-ipparkjar fit-triq li tiegħu għal Wied Gherżuma ijtħalla isir biss fejn il-Pulizija jkun jidhrilhom li t-triq hija wiesgħa biżżejjed biex jitħalla li jsir ipoarkjar bħal dan bla ma jfixkel it-traffiku li jibqa' miexi sew.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

Vehicles proceeding to Wied Gherżuma (Il-Kunċizzjoni) from the direction of Mġarr/Bingemma Road will proceed to Wied Gherżuma via Bingemma Road towards Il-Kunċizzjoni Road or as directed by the Police.

The above mentioned routes will be one way as specified above except where otherwise directed by the Police.

Buses will in all cases proceed to Wied Gherżuma via Museum Esplanade, Gheriexem Road, Ta' Slampa Road, Il-Biċċerija Road, Fiddien Bridge, Bieb-Ir-Rua, Baħrija Road and Il-Kunċizzjoni Road and vice versa.

The Police may order vehicles to drive away from Wied Gherżuma area or prohibit vehicles from approaching the area altogether if they consider that no further parking space is available in that area.

Parking on the road leading to Wied Gherżuma will be allowed only where the Police deem the road to be sufficiently wide to allow such parking without hindering the free flow of traffic.

6th December, 1966.

OFFERTI

Saqqijiet bil-Molol

Id-Direttur tal-Kummerċ javża illi liċenzi għall-importazzjoni ta' saqqijiet bil-molol, mogħtija qabel il-ħruġ ta' dan l-avviż, qegħdin jiġu revokati skond ir-regolament 7 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni, b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 1967. Dawn il-liċenzi ma jibqgħux validi f'dik id-data.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

(D.T. 4419/66)

TENDERS

Spring Interior Mattresses

The Director of Trade notifies that licences for the importation of spring interior mattresses, granted prior to the issue of this notice, are being revoked in terms of regulation 7 of the Importation (Control) Regulations, 1959, with effect from January 1, 1967. Such licences will thus cease to be valid on that date.

6th December, 1966.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-7 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 280. Provvista ta' kjosks tat-telefon.

Avviż Nru. 281. Provvista ta' *distribution pillars, cross-connexion cabinets u assemblies*.

Avviż Nru. 286. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjar.

Avviż Nru. 317. Bini ta' maqjen fil-Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-12 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 306. Provvista ta' hobż u għaġin (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 307. Provvista ta' hatab imkisser (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 308. Provvista ta' proviżjonijiet (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 309. Provvista ta' ħut (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 310. Provvista ta' frott u fxejjex (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 311. Provvista ta' laħam frisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 319. Tibdiliet fil-bini u żidiet fl-Isptar tal-Mard tal-Mohħ.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-14 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 233. Provvista u stallazzjoni ta' *automatic telephone exchange* f'Birkirkara (Jithallas dritt ta' 10s. 0d. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 290. Provvista ta' splusivi mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 7, 1966, for:—

Advt. No. 280. Supply of telephone kiosks.

Advt. No. 281. Supply of distribution pillars, cross-connexion cabinets and assemblies.

Advt. No. 286. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 317. Construction of a piggery at the Għammieri Farm, Marsa.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 12, 1966, for:—

Advt. No. 306. Supply of bread and paste (Gozo) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 307. Supply of split firewood (Gozo) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 308. Supply of provisions (Gozo) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 309. Supply of fish (Gozo) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 310. Supply of fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 311. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 319. Structural alteration and additions at the Hospital for Mental Diseases.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 14, 1966, for:—

Advt. No. 233. Supply and installation of an automatic telephone exchange at Birkirkara (A fee of 10s. 0d. will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 290. Supply of explosives from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' ġarar ta'-ħalib.

Avviż Nru. 292. Provvista ta' detergent.

Avviż Nru. 293. Provvista ta' essen-za u *flavouring matter*.

Avviż Nru. 323. Bini ta' gandotti għall-ilma tax-xita fi-Imsida.

Jisigħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 315. Provvista ta' bil-jetti tal-karrozzi tal-linja sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 316. Provvista ta' bajd (Malta) mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 318. Provvista ta' *depositors cards*.

Avviż Nru. 320. Provvista ta' muturi.

Jisigħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-ERBĠHA, id-21 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 294. Provvista ta' vireg ta' l-azzar artab, sal-31 ta' Diċembru, 1957.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1958.

Avviż Nru. 299. Provvista ta' makna tal-ħasil u *hydro extractor*.

Avviż Nru. 300. Provvista ta' xoqqa.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' tagħmir għall-manufattura tal-baqta .

Jisigħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. ta' tat-TNEJN, is-26 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 324. Provvista ta' si-ment mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 325. Provvista ta' żejt fin tal-makni mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 326. Ġarr ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u viċi versa mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 327. Provvista ta' ġir mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 328. Legar ta' kotba mill-1 ta' April, 1967 sal-31 ta' Marzu, 1958.

Advt. No. 291. Supply of milk churns.

Advt. No. 292. Supply of detergent.

Advt. No. 293. Supply of essence and flavouring matter.

Advt. No. 323. Construction of rainwater culverts at Msida.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 19, 1966, for:—

Advt. No. 315. Supply of bus tickets up to March 15, 1968.

Advt. No. 316. Supply of eggs (Malta) from January 1 to March 15, 1967.

Advt. No. 318. Supply of depositors cards.

Advt. No. 320. Supply of motor cycles.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 21, 1966, for:—

Advt. No. 294. Supply of mild steel rods up to December 31, 1967.

Advt. No. 298. Supply of timber from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 299. Supply of a washing machine and a hydro extractor.

Advt. No. 300. Supply of calico.

Advt. No. 273. Supply of yoghurt manufacturing equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 26, 1966, for:—

Advt. No. 324. Supply of cement from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 325. Supply of thin fuel oil from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 326. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 327. Supply of lime from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 328. Bookbinding from April 1, 1967 to March 31, 1968.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-28 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 302. Provvista ta' ċistuni tal-flixken tal-halib.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, l-4 ta' Jannar, 1967, għal:—

Avviż Nru. 313. Provvista ta' materjal għal tvalji.

Avviż Nru. 314. Provvista ta' materjal għal *bedspreads*.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, il-11 ta' Jannar, 1967, għal:—

Avviż Nru. 321. Provvista ta' qafas ta' l-azzar (jithallas dritt ta' 2/6 għal kull disinn).

Avviż Nru. 322. Provvista ta' flixken tal-halib.

Avviż Nru. 329. Provvista ta' *boiler suits* mill-1 ta' April, 1967 sal-31 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 330. Provvista ta' *alternator* li jaħdem *bid-diesel*.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

UFFICCIU TA' L-ART

Il-Kummissariju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqa f'kull gurnata u jiġu miqjuda kull oħar ta' l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru hawn taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 7, 10 u 15 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Minwejjed tal-hut Nri. 1 sa 5, is-Suq tal-Flut, il-Birgu.

Ortijiet taz-Zebbuġ (zewg irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taz-Zebbuġ li Triq l-Hmgarr, Hamselem, Għawdex.

Ort taz-Zebbuġ "ta' Briegħen" li-miti tax-Xewkija, Għawdex.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 28, 1966, for:—

Advt. No. 302. Supply of milk bottle crates.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 4, 1967, for:—

Advt. No. 313. Supply of material for table cloth.

Advt. No. 314. Supply of material for *bedspreads*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 11, 1967, for:—

Advt. No. 321. Supply of a steel framed building (A fee of 2/6 will be charged for each drawing).

Advt. No. 322. Supply of milk bottles.

Advt. No. 329. Supply of boiler suits from April 1, 1967 to March 31, 1968.

Advt. No. 330. Supply of diesel-driven alternator.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th December, 1966.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 7, 10 and 15 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish Market, Vittoriosa.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Għair-sielem, Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", Wix-Xewkija, Gozo.

Jistghu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-15 ta' Diċembru, 1966, għal:—
Avviż Nru. 174. Kiri ta' garage (vojt) Nri. 3/4, Lift Junction, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 175. Kiri tal-post Nru. 47, Triq il-Mithna, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 176. Kiri ta' hanut 117, Triq San Duminku, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 177. Kiri taa Posti Nri. 141 u 142, Is-Suq tal-Belt.

Avviż Nru. 178. Kiri tal-kantina Nru. 79, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 179. Kiri tal-Posta Nru. 5, is-Suq ta' Bormla.

Jistghu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-22 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 180. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' erba' siti għall-bini f'Hal Kirkop.

Avviż Nru. 181. Kiri tal-post Nru. 72, Triq San Gwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 182. Kiri ta' biċtejn art "Tal-Mithna", il-Gudja għal skopijiet agrikoli.

Avviż Nru. 183. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' tmien siti għall-bini fi Triq San Filippu, Hal Ghaxaq.

Jistghu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 184. Kiri ta' Maħžen B. St. Paul's Cutrain, Bormla.

Avviż Nru. 185. Kiri tal-Posta Nru. 9, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 186. Kiri tal-Posta Nru. 11, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 187. Kiri tal-Posta Nru. 13, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 188. Kiri tal-Posta Nru. 18, is-Suq tal-Hamrun.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

THURSDAY, 15th December, 1966, for:—
Sealed tender will be received up to 10 a.m. on
Advt. No. 174. Lease of bare premises (garage) Nos. 3/4, Lift Junction, Valletta.

Advt. No. 175. Lease of premises 47, Windmill Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 176. Lease of Shop 117, St. Dominic Street, Valletta.

Advt. No. 177. Lease of bare Stalls Nos. 141 and 142, Valletta Market.

Advt. No. 178. Lease of Cellar No. 79, St. Christopher Street, Valletta.

Advt. No. 179. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 22nd December, 1966, for:—

Advt. No. 180. Grant on emphyteusis for 150 years of four building sites at Kirkop.

Advt. No. 181. Lease of premises No. 72, St. John Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 182. Lease of two plots of land "tal-Mithna", Gudja for agricultural purposes.

Advt. No. 183. Grant of emphyteusis for 150 years of eight building sites at St. Philip Street, Ghaxaq.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 29th December, 1966, for:—

Advt. No. 184. Lease of Store B. St. Paul's Curtain, Cospicua.

Advt. No. 185. Lease of Stall No. 9, Hamrun Market.

Advt. No. 186. Lease of Stall No. 11, Hamrun Market.

Advt. No. 187. Lease of Stall No. 13, Hamrun Market.

Advt. No. 188. Lease of Stall No. 18, Hamrun Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th December, 1966.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager jāvza li:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 105/66. Kostruzzjoni ta' sottostazzjon u maħżen f'Bir id-Deheb.

Avviż Nru. 106/66. Thaffir u tqegħid ta' *cables* mill-load centre tal-Mosta f'Tat-Torba għat-Telgha tas-Saqqajja, ir-Rabat.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jāvza illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Diċembru, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 192. Provviment u tqegħid ta' madum fl-Iskejjel Tekniċi, Kordin.

Avviż Sc. 61/66. Provvista ta' batteriji tal-karrozzi u tal-muturi għad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Avviż Sc. 62/66. Provvista ta' Ġebel tal-Franka għad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 13th December, 1966, for:—

Advt. No. 105/66. Construction of a substation and Store at Bir id-Deheb.

Advt. No. 106/66. Trenching and laying of cables from Mosta load centre at Tat-Torba to Saqqajja Hill, Rabat.

A fee of 2/- will be charged for each tender.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

6th December, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 23rd December, 1966, for:—

Advt. No. 192. Provision and laying of tiles at the Technical Schools, Kordin.

Advt. Sc. 61/66. Supply of motor car and motor cycle batteries to the Public Works Department.

Advt. Sc. 62/66. Supply of Franka Stone to the Public Works Department, Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

6th December, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET TA' L-ILMA

Il-Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. tat-30 ta' Diċembru, 1966, fi-Uffiċċju msemmi hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 17/66. Xiri u tneħħija ta' *scrap water meters* "tale quale".

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

IMPRIŻA GHALL-BEJGH TAL-ĦALIB

Offerta Nru. 33/66

Il-Manager jirċievi offerti sa nofs in-nhar tal-Gimgha, it-30 ta' Diċembru, 1966, għax-xiri ta' *Karta Grease Proof*.

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċċju inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib, il-Ħamrun (Tel. C. 24471, Est. 6), f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Diċembru, 1966.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on the 30th December, 1966, for:—

Advt. No. 17/66. Purchase and removal of scrap water meters "tale quale".

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Office at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th December, 1966.

MILK MARKETING UNDERTAKING

Tender No. 33/66

The Manager will receive tenders up to noon on Friday, 30th December, 1966, for the purchase of *Grease Proof Paper*.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking, Ħamrun (Tel. C. 24471, Ext. 6), on any working day during normal office hours.

6th December, 1966.

AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[333]

BILLI Alfred Agius sive Aquilina ippreżenta ċitazzjoni li fiha jitlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid tiegħu;

Kull min jidherli li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjjah sabtix ifisser il-fehma tiegħu b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien tliet ijiem mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota għandhom jiġu notifikati, b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smiġ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestri Tagħha r-Regina, il-lum 5 ta' Diċembru, 1966.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

Translation

WHEREAS Alfred Agius sive Aquilina has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of his birth;

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within three days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of December, 1966.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI

LEGAL PUBLICATIONS

Awards by the Malta Arbitration Tribunal, 1949/63 (in Maltese)	2s 2d	Constitutional Commission Report	3s 0d
Constitution (Malta) 1936 ...	4d	Rapport tal-Kummissjoni Kostituzzjonali Ta' Malta ...	3s 0d
Constitution (Malta) 1939 ...	6d	Ordinances Enacted during 1950 ...	1s 6d
Constitution (Malta) (Index) 1947 ...	1s 0d	Ordinances Enacted during 1951 ...	5s 0d
Constitutional Conference 1958 ...	1s 0d	Ordinances Enacted during 1960 (Part II) ...	5s 0d
Constitution (Order in Council) 1959	1s 0d	Ordinances Enacted during 1961 (Part II) ...	5s 0d
Constitution for Independence 1964 (proposed) ...	2s 6d	Ordinances Enacted during 1962 (Parts I and II) (each) ...	5s 0d
Commercial Partnership Commission Report of 1956 ...	2s 0d	Ordinances Enacted during 1963 (Parts I and II) (each) ...	5s 0d
Independence Constitution ...	3s 0d	Ordinances Enacted during 1964 (Parts I and II) (each) ...	5s 0d
Constitutional Future of Malta, The II-Futur Kostituzzjonali ta' Malta	6d	Ordinances Enacted during 1965 (Part I) ...	5s 0d
Decisions by the Umpire (National Assistance and Insurance) 1961	1s 6d	Standing Orders of the Legislative Assembly (1961) ...	1s 0d
Decisions of H.M. Superior Courts (in Maltese) each ...	4d	Statement of Policy on Constitutional Reform ...	2d
Economic Commission, Interim Report ...	1s 9d	Statements regarding the Malta (Constitution) Order in Council 1961 (March-April 1962) ...	6d
Economic Commission Report 1957 (H.M.S.O.) ...	1s 6d	Taxes Duties, Fees and other Sources of Revenue (1962) ...	2s 3d
Economic Problems of Malta by T. Balogh ...	4s 0d	Taxes, Duties, Fees and other Sources of Revenue (1963) ...	2s 3d
Import Duties Tariff (1964) with Index ...	8s 10d		
Independence Bill (House of Commons) ...	1s 0d		
Independence Conference 1963 (H.M.S.O.) ...	8s 6d		

SERJE TA' TRATTATI

TREATY SERIES

No. 1 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on Mutual Defence and Assistance ...	4d	No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta ...	4d
No. 2 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on Financial Assistance ...	4d	No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund ...	4d
No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard ...	4d	No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance ...	4d
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta ...	4d	No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation ...	4d